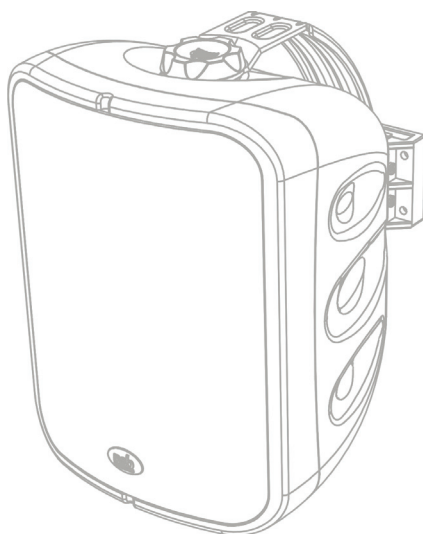


PSB
Altavoces Universales
GUÍA DEL PROPIETARIO



CONTENIDO

I.	Colocación de los altavoces: maximizar su placer	20
II.	Montaje de los altavoces	20
III.	Orientación y colocación de los altavoces	22
IV.	Resistencia a la intemperie	22
V.	Conexión de los altavoces	23
VI.	Pintura	23
VII.	Protección de su inversión	24
VIII.	Localización de averías	25

Muchas gracias por su compra. Nuestros altavoces están diseñados para poner fácilmente un sonido de la más alta calidad en su vida. Tienen un amplio rango dinámico y de frecuencias, equilibrio tonal natural y la imagen espacial precisa que se necesita para una música realista y disfrutable.

I. COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES – MAXIMIZAR EL DISFRUTE

En la mayoría de las instalaciones suele ser difícil de lograr la colocación ideal de los altavoces en relación a los puestos de escucha y a las áreas circundantes. No obstante, si las indicaciones a continuación se siguen lo mejor posible, se puede mejorar notablemente la calidad sonora final, disminuir los gastos y simplificar la instalación.

Considere las ubicaciones deseadas y probables de los oyentes al considerar la ubicación de los altavoces. En cuanto sea posible, los oyentes deben tener una línea de visión o audición despejada hacia todos los altavoces en la zona de audición. Otros factores importantes son:

1. Ubicar los altavoces equidistantes respecto a los oyentes..
2. Colocar los altavoces ligeramente más cercanos entre sí que su distancia a los oyentes.
3. Ubicar los altavoces simétricamente entre sí y respecto a los oyentes.
4. Apuntar los altavoces ligeramente por encima de la zona de audición, dado que han sido calibrados para una mejor cobertura de espacios abiertos.
5. En instalaciones horizontales, ubicar los tweeters hacia fuera de la zona de audición.

El ajuste de equilibrio (balance) del amplificador puede compensar ciertas diferencias de ubicación física entre los altavoces derecho e izquierdo.

Si se monta o ubica un altavoz en un rincón, cerca o debajo del techo y otros sitios similares en que se unen varias superficies, aumentará la salida de graves. Para un pleno alcance de bajos, además de cuidar la colocación, deberá quitarse el tapón de la tronera de bajos (si procede). No obstante, bajo condiciones climáticas extremas, debe instalarse el tapón de la tronera para proteger el sistema.

II. MONTAJE DE LOS ALTAVOCES

Seleccione fiadores resistentes a la corrosión (de acero inoxidable, por ejemplo), de suficiente calidad y tamaño, adecuados para la superficie en que se montarán los altavoces, para fijarlos con un buen margen de seguridad.

Es su responsabilidad asegurar que las superficies seleccionadas para fijar los altavoces sean estructuralmente sólidas y fuertes para soportar su peso. Considere usar tornillos de #10 - #12 (5,0 o 5,5 mm) de 2,5 a 3" (65 a 75 mm) de largo para sujeción directa a postes de pared o herrajes especiales para muros de mampostería o de ladrillo hueco. Se recomienda vivamente usar cable de acero para sujetar el altavoz a la superficie de montaje. Debe pasarse el cable por la guía de cable y pasarlo alrededor de la montura de aluminio como se muestra en la Figura 2.

1. Retire la montura de aluminio del altavoz quitando los dos retenedores (ruedas moleteadas) de plástico.
Por favor consulte la Figura 1.
2. Sostenga la montura contra la superficie de montaje, y verifique que la ubicación permita la libre orientación del altavoz sin que los objetos cercanos interfieran. Con la placa de plástico para pared de la montura de aluminio como plantilla, marque las ubicaciones de los agujeros para los tornillos.
3. Tome la montura de aluminio y la placa de plástico para pared, como un conjunto, e instálelo sobre la superficie de montaje con los elementos adecuados.
4. Fije el altavoz al conjunto montado con los dos retenedores (ruedas moleteadas).

Figura 1

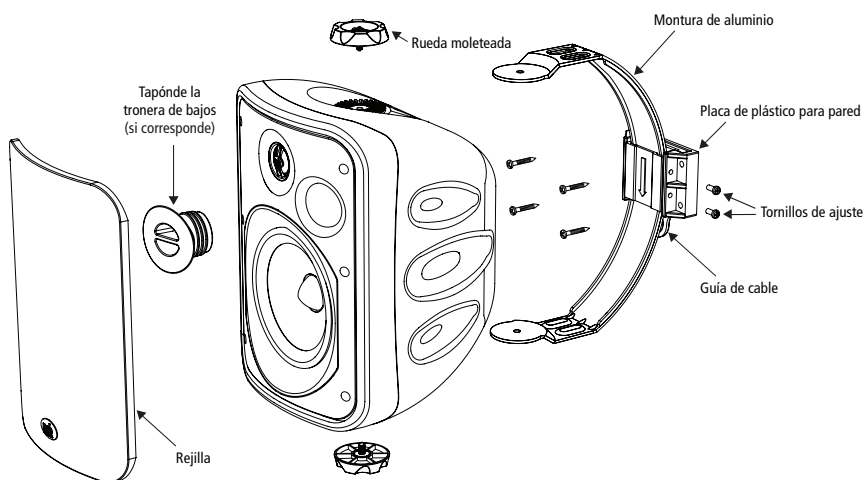


Figura 2

PRECAUCIÓN: Al usar la guía de cable asegúrese de que el cable de acero pasa alrededor de la montura de aluminio.

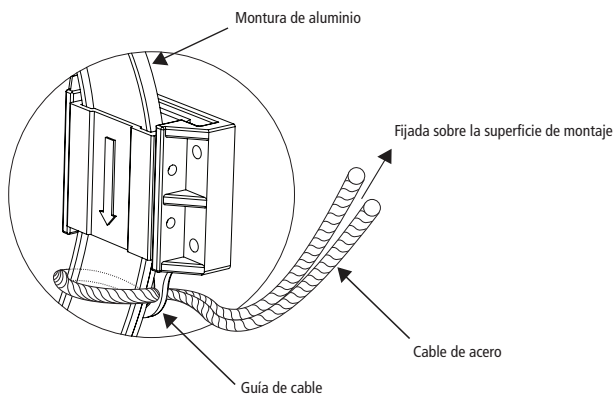
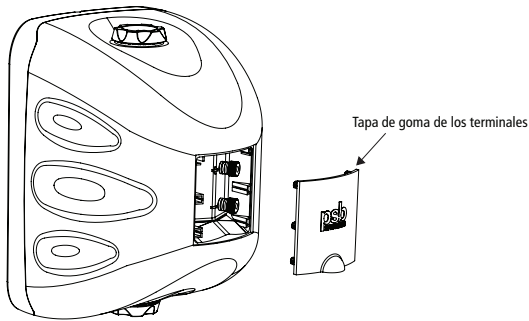


Figura 3



III. ORIENTACIÓN Y COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

El altavoz se puede inclinar hacia arriba o hacia abajo aflojando los dos tornillos de ajuste ubicados al lado derecho de la placa de plástico para pared y deslizando el altavoz por la montura de aluminio curva hasta la posición escogida y entonces ajustar los tornillos.

El altavoz se puede girar hacia la izquierda o la derecha aflojando ambos retenedores de plástico y volviéndolos a ajustar después de ponerlo en la posición deseada.

IV. RESISTENCIA A LA INTEMPERIE

Los materiales utilizados en los altavoces PSB Indoor/Outdoor han sido seleccionados por su durabilidad, a la vez que ofrecen un excelente rendimiento sonoro en la mayoría de las aplicaciones en interiores y exteriores.

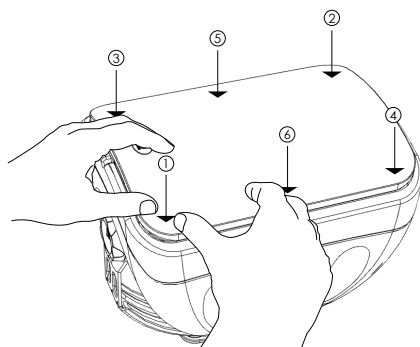
Para aplicaciones al aire libre, conviene dar preferencia a ubicaciones que ofrezcan protección frente a los elementos.

Durante condiciones climáticas extremas, deberá cerrarse (si procede) la tronera de bajos con el tapón respectivo para evitar que el agua penetre en los altavoces.

Para acceder (si procede) a la tronera, se debe quitar la rejilla utilizando el dispositivo de extracción suministrado tirando suavemente por el borde de la rejilla a partir del surco en medio del baffle. Tras colocar el tapón, vuelva a poner cuidadosamente la rejilla presionando por el perímetro, según la secuencia ilustrada en la Figura 4

Para aplicaciones al aire libre, recomendamos cubrir los terminales con la tapa de goma suministrada (Figura 3).

Figura 4



V. CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

Conecte cada altavoz con un cable bipolar normal a la fuente de señal, sea directamente o mediante un control de volumen local. Los altavoces debe ser cableados adecuadamente para el control respectivo. Las cargas de impedancia de los altavoces debe ser apropiadas a las capacidades del amplificador. En algunos sistemas monoaurales, un solo cable va entrando y saliendo en cadena de un altavoz al otro, empezando y terminando en el amplificador. El calibre del conductor debe incrementarse si se aumenta el largo del cable: generalmente lo mínimo es conductores de cobre trenzado de 16 AWG (1,3 mm diám.), y para longitudes mayores es mejor 12 AWG (2,0 mm diám.).

Hay que separar, pelar, retorcer e insertar los extremos de cada conductor en el terminal correcto. Se debe mantener la polaridad "en fase" para la mayor claridad y los mejores graves. La conexión fuera de fase provocará cancelaciones de frecuencias y producirá un sonido menos firme y definido, con menos graves, poca calidad vocal y sin una imagen central sólida.

Para que la conexión sea correcta, los dos cables de altavoces vienen con algún tipo de marca para poder distinguirlos entre sí (por ejemplo, un reborde, una leyenda impresa, color rojo o el signo +).

VI. PINTURA

Antes de pintar, se debe separar la rejilla de la caja. Se debe quitar la rejilla utilizando el dispositivo de extracción suministrado tirando suavemente por el borde de la rejilla a partir del surco en medio del baffle. También hay que quitar la tapa de goma de los terminales, la montura de aluminio y las ruedas moleteadas (retenedores).

Enmascare (cubra) cuidadosamente el baffle, los terminales, las inserciones roscadas y el logo de la rejilla. Lije suavemente la caja, la rejilla, la montura de aluminio, la placa de pared y los retenedores. Retire los residuos de pintura y cualquier contaminación grasa con un paño humedecido con detergente suave. Deje secar. Para obtener resultados óptimos conviene aplicar varias capas ligeras de pintura en lugar de una sola capa gruesa. Esto es particularmente importante en la rejilla, para evitar obstruir las perforaciones. Se recomienda aplicar imprimación antes de pintar.

Para instalaciones al aire libre use pintura para exteriores de calidad.

Cuando la pintura esté completamente seca en todas las partes, coloque cuidadosamente la rejilla con una presión mínima y desplazándola suavemente por el borde para evitar que se doble.

VII. PROTECCIÓN DE SU INVERSIÓN

- A. **Para disfrutar plenamente sus altavoces por muchos años debe respetar sus límites.** Producirán un sonido de pleno volumen en zonas de tamaño mediano, y manejarán picos momentáneos a esos volúmenes sin esfuerzo audible. Pero no escuche música o películas a niveles excesivos. Incluso los altavoces más resistentes pueden dañarse por niveles de volumen muy altos, particularmente durante períodos largos.
- B. **Al escuchar música o películas a volumen muy alto, no se deben aumentar los graves o agudos al máximo o cerca del máximo.** Hacerlo envía a los altavoces una potencia desproporcionada, tremendamente incrementada, y podría dañarlos. Hay ciertos mandos de sonoridad ("loudness"), que refuerzan los graves y agudos, y que también pueden dar problemas a alto volumen. Están destinados solamente a la escucha a bajo volumen.
- C. **Finalmente, debe saber que cuando se llevan los amplificadores y receptores al límite para producir niveles de volumen excesivos, entran en distorsión por "recorte", lo que puede causar un grave daño, particularmente a los altavoces de agudos.** Con frecuencia, el daño se hace por amplificadores de poca potencia, que pueden alcanzar sus límites muy pronto. Cuando esas unidades empiezan a "recortar" la forma de onda del audio generan picos de alta frecuencia con gran potencia. Probablemente este fenómeno haya destruido más tweeters (altavoces de agudos) que cualquier otra causa. Si usa los altavoces a un nivel sonoro intenso, intente detectar cualquier signo de sonido áspero, rango medio "sucio" o menor inteligibilidad, y –si aparece– baje inmediatamente el volumen.

¡NUNCA SUBA EL VOLUMEN AL MÁXIMO PARA VER LO FUERTE QUE REPRODUCE SU SISTEMA!

D. **Potencia recomendada**

Recomendamos amplificadores y receptores de una gama de potencia de 20 a 150 watts. Para reproducción a un volumen pleno, que llene el espacio, generalmente es una buena idea tener un mínimo de 50 watts. Como se indicada en el párrafo arriba, tenga cuidado de no llevar al límite a amplificadores de baja potencia.

Recomendamos un máximo de 80-120 watts para material de programa sostenido –como, por ejemplo, con tonos de pedal de órgano de larga duración, o prolongados efectos especiales en películas.

Distintos amplificadores con la misma potencia nominal pueden no sonar igual

de fuerte. Los que tienen una mayor potencia dinámica, pueden satisfacer mejor la necesidad de potencia. Algunos tienen circuitos protectores que restringen la potencia disponible en situaciones exigentes.

E. Cuidado de la caja

Si fuera necesario, limpie las cajas con cuidado usando un paño ligeramente humedecido. No use disolventes o sustancias abrasivas.

F. Rejillas y aberturas

Las rejillas pueden limpiarse con un pincel limpiapelusas. También pueden quitarse las rejillas y pasarles el aspirador. Si hubiera necesidad, se puede usar un pincel para limpiar las troneras. Evite tocar los diafragmas de los altavoces. En particular, presionar las cúpulas de los tweeters les causará un daño permanente.

VIII. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- A. Disminuya el volumen si un altavoz comienza a sonar distorsionado o parecen faltarle ciertas frecuencias, y compruebe si un nivel sonoro menor parece solucionar el problema. Es particularmente importante bajar inmediatamente el volumen si ha llevado un amplificador o receptor de baja potencia más allá de sus límites recomendados.
- B. Determine si el problema está causado por la electrónica o los altavoces, y si son los altavoces, cuál en particular. Intercambie las conexiones de cable del altavoz en su amplificador o receptor entre canales, por ejemplo conectando el altavoz izquierdo al canal derecho, o viceversa. Si el problema pasa al otro altavoz, el problema no está en el altavoz sino en la electrónica.
- C. Puede haber un fallo en otro componente o, muy frecuentemente, en un cable o un problema de conexión entre componentes. Si el problema se mantiene en el mismo altavoz, independientemente del canal al que es conectado y después de cambiar el cable de conexión, probablemente sea el altavoz mismo el que necesite servicio.
- D. Consulte a su distribuidor si requiere servicio. Los distribuidores de PSB están equipados para manejar casi todos los problemas. Si se ha mudado desde su compra, el distribuidor PSB autorizado más próximo debería poder ayudarle. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con nosotros, con el nombre del modelo, número de serie, fecha de compra, nombre del distribuidor, y una descripción completa del problema.

Apreciamos su compra, y esperamos que esta guía del propietario le ayudará a disfrutar la excepcional satisfacción que pueden ofrecer los sistemas de altavoces PSB. ¡Le deseamos muchos años de disfrute!



Notas sobre la protección ambiental

Al final de su vida útil, no se debe eliminar este producto junto con los residuos normales del hogar, sino que debe ser devuelto en un punto de recolección para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo señalan los símbolos sobre el producto, en el Manual del usuario y en el embalaje.

Los materiales pueden reutilizarse de acuerdo a los símbolos. Mediante la reutilización, el reciclado de materias primas, u otras formas de reciclado de productos viejos, usted hace una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente.

Su representante local o el ayuntamiento le pueden indicar dónde se encuentra el punto de reciclaje correspondiente.

PSB Speakers
633 Granite Court
Pickering, Ontario L1W 3K1
CANADA

www.psbSpeakers.com
888-772-0000 (North America)
905-831-6555 (International)
Fax: 905-837-6357

